

## Message type au Numéro 112

Je vous appelle pour une urgence médicale

- sur la piste...  
(préciser la couleur)
- à la balise...  
(préciser le numéro)

La victime présente un malaise, une fracture,...

## Mustermeldung an die Nummer 112

Ich rufe wegen eines medizinischen Notfalls an

- auf der Piste  
(Farbe angeben...)
- am Markierungszeichen  
(Nummer angeben)

Das Opfer fühlt sich unwohl, hat sich einen Knochenbruch zugezogen,...

## Standaardbericht voor het Nummer 112

Ik bel u op voor een dringend medisch geval

- op de piste...  
(kleur van de piste aanduiden)
- bij de markering...  
(nummer van de markering aanduiden)

Het slachtoffer voelt zich onwel, zit met een fractuur,...



5 Treffpunkte, um auf den Rettungsdienst zu warten (siehe Karte)



5 points de rendez-vous pour attendre les secours (voir carte)



5 tref punten om op de hulpdienst te wachten (zie kaart)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

Baraque Michel

Mont Rigi

Signal de Botrange

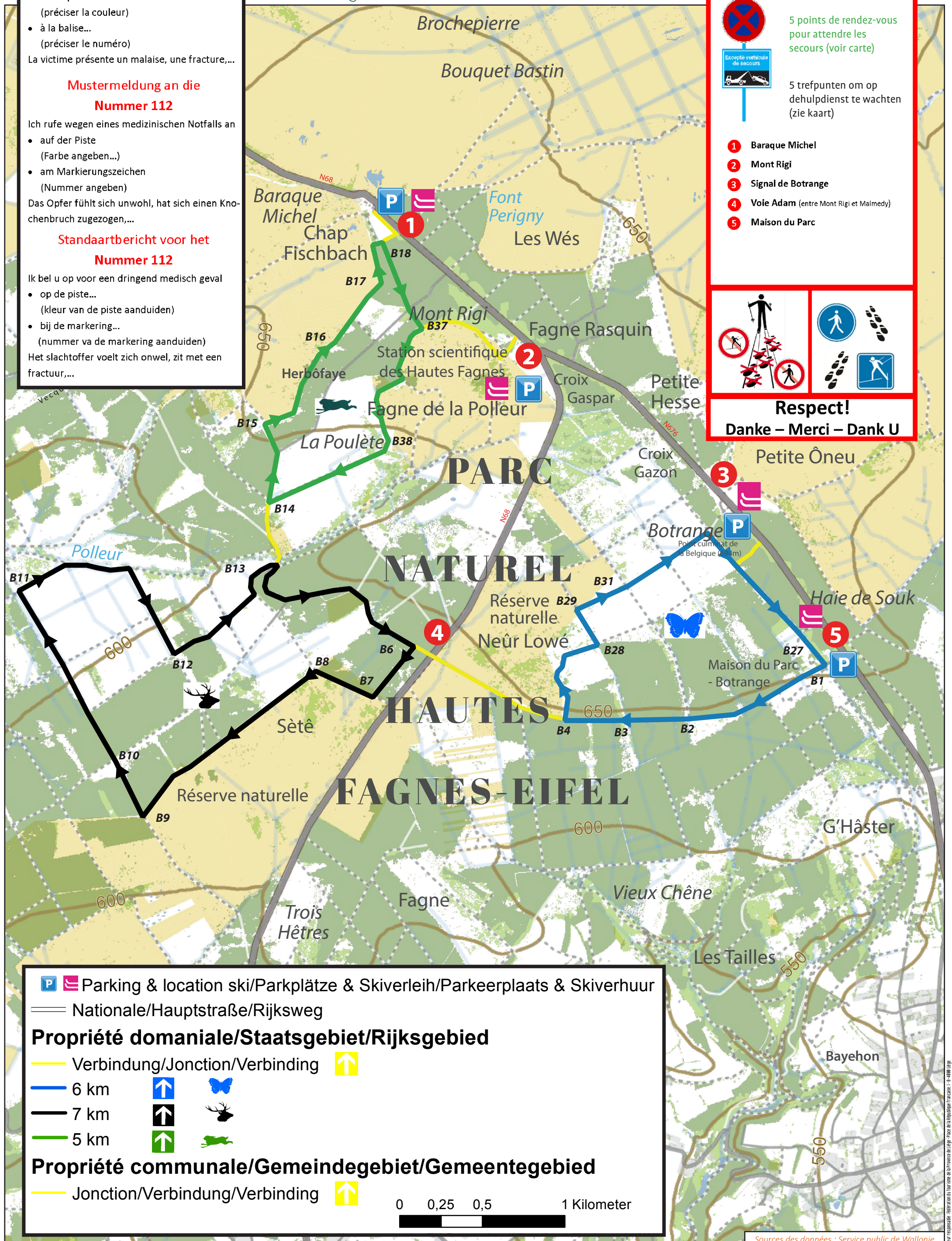
Voie Adam (entre Mont Rigi et Malmedy)

Maison du Parc



**Respect!**

**Danke – Merci – Dank U**





# Les pistes de ski du Plateau des Hautes Fagnes

**Des pistes de qualité,  
un panorama merveilleux!**

**Die Langlaufpisten  
des Hohen Venns**  
**Hervorragende Langlaufpisten,  
ein einmaliges Panorama!**

**De langlaufpistes van het  
Plateau der Hoge Venen**  
**Uitstekende langlaufpistes,  
een prachtig panorama!**



## Message type au Numéro 112

Je vous appelle pour une urgence médicale

- sur la piste...  
(préciser la couleur)
- à la balise...  
(préciser le numéro)

La victime présente un malaise, une fracture,...

## Mustermeldung an die Nummer 112

Ich rufe wegen eines medizinischen Notfalls an

- auf der Piste  
(Farbe angeben...)
- am Markierungszeichen  
(Nummer angeben)

Das Opfer fühlt sich unwohl, hat sich einen Knochenbruch zugezogen,...

## Standaardbericht voor het Nummer 112

Ik bel u op voor een dringend medisch geval

- op de piste...  
(kleur van de piste aanduiden)
- bij de markering...  
(nummer van de markering aanduiden)

Het slachtoffer voelt zich onwel, zit met een fractuur,...

**Votre loueur de ski  
Ihr Skiverleiher  
Uw skiverhuurder**

**Maison du Parc naturel  
Route de Botrange, 131  
B-4950 WAIMES  
+32(80)44 03 00  
info@botrange.be**

Edition 2023

## ORDNUNG - LANGLAUFSKI HOCHEBENE DES HOHEN VENNS

**Jede Person, die die Langlaufpisten des Hohen Venns benutzt, bestätigt hiermit, die Ordnung in Kenntnis genommen zu haben und sich danach zu richten.**

1. Nach den Bestimmungen des Forstgesetzbuches haben die Angestellten der Abteilung Natur und Forstwesen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie Polizeigewalt auf den Langlaufskipisten des Hohen Venns.
2. Der Zugang zu den Pisten ist zwischen Sonnenuntergang und Sonnenaufgang verboten. Vorsicht, im Winter wird es früh dunkel!
3. Jeder Skiverleiher, der Material für die auf der Karte angezeigten Pisten verleiht, achtet darauf, zwei Stunden vor Sonnenuntergang nicht mehr zu verleihen.
4. Die vier auf der Karte angezeigten Pisten sind ausschließlich für Langlaufski reserviert.
5. Eine ausreichende Schneemenge muss vorhanden sein, damit die Pisten von Maschinen gezogen werden können. Falls diese nicht gezogen sind, zieht der erste Skifahrer seine eigene Spur, indem er die vorhandenen Markierungen respektiert.
6. Der Zugang zu den Skipisten des Hohen Venns ist gratis. Jeder Skifahrer ist für seine eigene Sicherheit verantwortlich. Diese Verantwortung trägt er auch Dritten gegenüber. Die Kosten für die Suche verlorener oder verletzter Personen können nach geltenden Tarifen reklamiert werden.
7. Langlaufskifahren ist nur auf den markierten Pisten erlaubt und auch nur in der auf der Karte angezeigten Richtung: siehe Karte.
8. Der Zugang zu den Pisten ist Fußgängern, Schlittschuhfahrern oder Skatern, Schlitten, Schneeschuhen, Hunden (selbst an der Leine), Fahrradfahrern und Reitern nicht gestattet.
9. Die Skifahrer nehmen ihren Müll mit: der Wald soll sauber bleiben und weitere Menschen nach seinem Verbleib empfangen.
10. Das Ausüben des Skifahrens geschieht in Ruhe: die Fauna leidet während dieser harten Winterzeit. Jegliche Form von Treiben und Stören des Wildes wird geahndet.
11. **Aus Gründen des Schutzes der Flora und vor allem der Fauna ist der Zugang zum Naturschutzgebiet Hohes Venn für Skifahrer verboten (Gesetz zum Naturschutz vom 12. Juli 1973 – Königlicher Erlass vom 23. Oktober 1975).**



Öffentlicher Dienst der Wallonie – DGO3  
Abteilung Natur und Forstwesen  
Forstamt Malmédy  
Avenue Monbijou, 8  
4960 MALMEDY  
Tel. : 080/79.90.40



5 Treffpunkte, um auf  
den Rettungsdienst zu  
warten (siehe Karte)



5 points de rendez-vous  
pour attendre les  
secours (voir carte)



5 trefpunten om op  
dehulpdienst te wachten  
(zie kaart)

- 1 Baraque Michel
- 2 Mont Rigi
- 3 Signal de Botrange
- 4 Voie Adam (entre Mont Rigi et Malmédy)
- 5 Maison du Parc

## REGLEMENT - SKI DE FOND PLATEAU DES HAUTES FAGNES

**Toute personne empruntant les pistes de ski de fond du plateau des Hautes Fagnes reconnaît avoir pris connaissance du présent règlement et accepte de s'y conformer.**

1. Conformément aux dispositions du « Code forestier », les agents du Département de la Nature et des Forêts du Service Public de Wallonie ont autorité de police sur les pistes de ski de fond du plateau des Hautes Fagnes.
2. L'accès aux pistes est interdit entre le coucher et le lever du soleil. Attention, en hiver, la nuit tombe rapidement !
3. Tout loueur de skis destinés à être utilisés sur les pistes reprises sur cette carte veillera à ne plus louer de matériel deux heures avant le coucher du soleil.
4. Les quatre pistes reprises sur cette carte sont exclusivement réservées à la pratique du ski classique.
5. Pour tracer les pistes à la machine, une hauteur de neige suffisante est indispensable. En cas de non traçage, le skieur matinal fera sa propre trace en respectant rigoureusement le balisage mis en place.
6. L'accès aux pistes de ski du Plateau des Hautes Fagnes est gratuit. Tout skieur est responsable de sa propre sécurité. Sa responsabilité est également engagée vis-à-vis des tiers. Les frais relatifs à la recherche des personnes perdues et/ou blessées pourront leur être réclamés selon les tarifs en vigueur.
7. La pratique du ski de fond est autorisée uniquement sur les pistes balisées à cet effet et dans le sens du fléchage : voir carte détaillée.
8. Indépendamment des dispositions du Code forestier, l'accès aux pistes est interdit aux piétons, patineurs, traîneaux, luges, raquettes, aux chiens (même tenus en laisse), aux vélos et cavaliers.
9. Le skieur emportera ses déchets : la forêt doit rester propre et accueillante après son passage.
10. La pratique du ski se fera dans le calme : la faune souffre particulièrement des rigueurs de l'hiver. Toute forme de traque et/ou de dérangement du gibier sera poursuivie.
11. **Pour des raisons de conservation de la flore et surtout de la faune, l'accès à la Réserve Naturelle Domaniale des Hautes Fagnes est strictement interdit aux skieurs (loi sur la protection de la nature du 12 juillet 1973 - arrêté royal du 23 octobre 1975).**



Service Public de Wallonie – DGO3  
Département de la Nature et des Forêts  
Cantonement de Malmédy  
Avenue Monbijou, 8  
4960 MALMEDY  
Tél. : 080/79.90.40

## REGLEMENT - LANGLAUFEN PLATEAU VAN DE HOGE VENEN

**Iedereen die de langlaufloipen van het Plateau van de Hoge Venen gebruikt verklaart kennis te hebben genomen van dit reglement en dit te aanvaarden.**

1. In overeenstemming met het „boswetboek“, hebben de ambtenaren van de afdeling Natuur en Bossen van de Openbare Dienst van het Waalse Gewest de bevoegdheid van de politie op de langlaufloipen van het plateau van de Hoge Venen.
2. Het gebruik van de loipen is verboden tussen zonsondergang en zonsopgang. Opgepast, in de winter is het vlug donker!
3. Alle verhuurders die skimateriaal verhuren dat gebruikt wordt op wegen die vermeld staan op de kaart, zien erop toe dat er geen materiaal meer verhuurd wordt 2 uur voor zonsondergang.
4. Het beoefenen van langlaufski is slechts toegelaten op de vier pistes die op de kaart vermeld staan.
5. Er moet voldoende sneeuw voorhanden zijn om de loipen met de machine te kunnen trekken. Ingeval de loipen nog niet getrokken zijn, maakt de eerste skiër zijn eigen spoor en moet hij de bewegwijzerde piste respecteren.
6. Het gebruik van de skipistes van het Plateau van de Hoge Venen is gratis. Iedere skiër is verantwoordelijk voor zijn eigen veiligheid. De skiër is ook verantwoordelijk ten opzichte van derden. Kosten in verband met zoekacties naar verloren of gewonde personen kunnen op die personen verhaald worden op grond van het van kracht zijnde tarief.
7. Het beoefenen van het langlaufen is slechts toegelaten op de daartoe afgebakende pistes en enkel en alleen in de richting van de wegwijzer: zie gedetailleerde kaart.
8. Afgezien van de bepalingen van het Boswetboek is de toegang tot de loipen verboden voor voetgangers, schaatsters, sleeën, rodelen, sneeuwschoenen, honden (zelfs aan de leiband), fietsers en ruiters.
9. Het bos moet proper blijven en daarom moeten alle skiërs hun afval meenemen.
10. Het beoefenen van langlaufski gebeurt in alle rust: de fauna heeft zwaar te lijden onder de strenge winters. Het najagen of storen van het wild wordt gerechtelijk vervolgd.
11. **Omwille van het behoud van flora en vooral fauna is de toegang tot het Natuurreservaat Hoge Venen aan de skiërs verboden (wet van 12.07.1973 natuurbehoud en koninklijk besluit van 23.10.1975).**



Waalse Openbare dienst – DGO3  
Afdeling Natuur en Bos  
Bosbeheer Malmédy  
Avenue Monbijou, 8  
4960 MALMEDY  
Tél. : 080/79.90.40